

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Public Works and Government Services Canada**  
**Telus Plaza North/Plaza Telus Nord**  
**10025 Jasper Ave./10025 ave. Jaspe**  
**5th floor/5e étage**  
**Edmonton**  
**Alberta**  
**T5J 1S6**  
**Bid Fax: (780) 497-3510**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
**Public Works and Government Services Canada**  
**Telus Plaza North/Plaza Telus Nord**  
**10025 Jasper Ave./10025 ave. Jasper**  
**5th floor/5e étage**  
**Edmonton**  
**Alberta**  
**T5J 1S6**

<b>Title - Sujet</b> Commercial Security Cameras	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 47700-130533/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> CBSA	<b>Date</b> 2013-01-31
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-023-9674	
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-2-35316 (023)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-02-07</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Mountain Standard Time MST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Taylor, Ian	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm023
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 497-3621 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**La présente modification à la demande de soumissions a été formulée pour modifier la demande de proposition et pour répondre à des questions posées par les soumissionnaires potentiels au cours du processus d'appel d'offres.**

Modification: à la page 1 -

**LA DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES SOUMISSION EST REVISÉ À:  
02:00 pm le 2013-02-07**

**Calgary Commercial site visit questions - from January 21, 2013:**

**1. Quel type de monte-charge sera requis pour les supports de caméra dans l'entrepôt?**

Un monte-charge standard, rien de particulier. L'entrepreneur doit le fournir.

**2. Quel est le revêtement mural?**

Le revêtement sera en cloisons sèches.

**3. Quels seront les types de plafond?**

Il y aura des plafonds suspendus et des plafonds fixes en cloisons sèches. Les plafonds suspendus nécessiteront l'installation de profilés de suspension et les plafonds fixes des supports en surface.

**4. Comment seront installés les supports des caméras extérieures?**

Les caméras extérieures, installées à l'avant et à l'arrière de l'édifice, doivent être montées sur un parapet. En outre, la caméra avant nécessitera une bride et un raccord de fixation installés sur le dessus du parapet.

**5. Le support de fixation du téléviseur 40 po a-t-il été installé? Dans l'affirmative, où se trouve-t-il?**

Non, l'entrepreneur doit fournir le support de fixation pour l'installation du téléviseur 40 po. Ce dernier sera situé sur le mur, au deuxième étage, à l'extérieur des salles de bain pour hommes et pour femmes (salles 211 et 212).

**6. Qu'en est-il des supports des caméras? Il ne semble y avoir aucun câblage ni boîte de jonction installé.**

Les supports seront fournis par l'entrepreneur. Le câblage et les boîtes de jonction seront fournis et situés aux endroits prévus dans la DP.

**7. Qu'en est-il des boîtes de jonction et de la hauteur des supports extérieurs? Les boîtes de jonction, le câblage et les circuits seront fournis pour les caméras extérieures. Les caméras extérieures, trois à l'arrière et une à l'avant de l'édifice, seront installées sur un parapet à partir du toit. Le support de la caméra extérieure avant sera installé sur un parapet à 8 pieds de l'édifice. À qui incombe la responsabilité des boîtes de**

**jonction et des supports extérieurs?** Les boîtes de jonction seront installées comme il est prévu dans la DP. La responsabilité de ces dernières incombe à un entrepreneur indépendant.

**8. Les supports des caméras seront-ils fournis par l'ASFC ou par l'entrepreneur?**  
L'entrepreneur doit fournir les supports.

**9. Quelle est la résolution standard requise pour les caméras intérieures?**  
Les caméras doivent avoir une résolution d'image d'au moins 720p (HDTV) dans tous les formats de compression requis.

**10. Les documents d'approvisionnement indiquent que toutes les caméras doivent être encastrées. Est-ce que cela signifie que la partie visible de la caméra intérieure ne doit pas dépasser de plus de 10 cm du mur ou du plafond?** Vous avez raison. On entend par encastré le fait que la partie visible de la caméra ne dépasse pas de plus de 10 cm du mur ou du plafond.

**Edmonton Commercial site visit questions - from January 22, 2013:**

**1. Est-ce que le câblage est terminé?**

Oui

**2. Que ferez-vous avec le câblage en excès?**

Les câbles excédentaires seront attachés.

**3. Est-ce que les supports et le câblage sont déjà en place pour la salle du système de télévision en circuit fermé?**

Oui

**4. Est-ce que le câblage pour les postes de travail est déjà en place?**

Oui

**5. Un entrepreneur nous a demandé de préciser ce que l'on entend par « contenu canadien ».**

Conformément à la clause énoncée dans la proposition, une préférence sera accordée aux produits et aux services canadiens fournis dans ce marché.

Toutefois, cette clause n'est pas conditionnelle. Les entreprises qui ne cochent pas la case relative au contenu canadien dans leur soumission verront cette dernière mise de côté si trois soumissions ou plus comportent une attestation du contenu canadien.

Pour les besoins spécifiques de ce contrat, le contenu canadien n'est pas une obligation, mais une préférence.

**6. Comment fonctionnera la sécurité lorsque les travaux auront débuté?**

Une fois que le marché aura été attribué et que les travaux auront débuté, les employés de l'entrepreneur seront accompagnés sur les lieux de travail.

**7. Les techniciens qui travailleront sur place doivent-ils avoir une cote de fiabilité?**

Oui. Une fois que le marché aura été attribué, le soumissionnaire retenu recevra des formulaires additionnels à cet effet. Les techniciens doivent avoir une cote de fiabilité.

**8. Le présent contrat est-il pareil comme celui pour Calgary?**

Non. Les deux emplacements sont indépendants. Toutefois, un seul contrat sera attribué si le même soumissionnaire est retenu pour les deux emplacements.

**9. Qui fournira le monte-charge et l'équipement de protection individuelle (EPI)?**

Il incombe à l'entrepreneur d'apporter son propre EPI et monte-charge.

**10. Quelle sera l'emplacement du téléviseur à écran plat de 40 po et des postes de travail?**

L'emplacement n'a pas encore été déterminé. L'étendue des travaux demeurera la même et tout le câblage sera sur place.

**11. Est-ce qu'un support de fixation sera disponible pour l'installation du téléviseur mural?**

Non.

**12. Le plan illustre une caméra située à l'extérieur, au-dessus de l'entrée, mais aucun filage n'est visible. Est-ce qu'une caméra sera installée à cet endroit et à quelle fin?**

Oui, il y aura une caméra à cet endroit. Elle assurera la surveillance du stationnement.

**13. Le logiciel servira-t-il seulement pour l'édifice d'Edmonton ou pour les deux emplacements?**

La licence ministérielle est la même pour les deux marchés et elle sera utilisée par la Région des Prairies. Chaque emplacement aura sa propre licence pour Milestone XProtect® Corporate. Toutefois, chaque édifice aura sa propre clé de licence d'appareil.

**14. Est-ce qu'il y aura deux serveurs distincts?**

Oui. Un pour chaque emplacement.

**15. Clarifier la terminologie pour caméras encastrées.**

La partie de la caméra qui est visible (non encastrée) ne doit pas dépasser de plus de 10 cm le mur ou le plafond.

**16. Préciser la différence entre licence pour Milestone XProtect® Corporate et clé de licence d'appareil.**

La licence ministérielle est détenue par la Région des Prairies et autorise cette dernière à administrer le programme Milestone XProtect® Corporate dans tous les emplacements au sein de la région. La clé de licence d'appareil vise chaque caméra.

Solicitation No. - N° de l'invitation

47700-130533/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

CBSA

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

EDM-2-35316

Buyer ID - Id de l'acheteur

edm023

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**17. Le site sera-t-il opérationnel au moment de l'installation?**

C'est possible, nous n'avons pas encore déterminé quand les opérations débuteront.

Toutefois, les opérations ne devraient pas avoir d'incidences sur l'installation.

L'entrepreneur devra communiquer avec l'ASFC pour déterminer les dates d'installation.

**Si les modifications ou les réponses à les questions affecte votre offre, veuillez faire parvenir un exemplaire mis à jour de votre soumission à l'Unité de réception des soumissions avant la date et l'heure de clôture indiquées sur la couverture du document d'invitation à soumissionner.**

**Si vous avez d'autres questions, veuillez en faire part à l'autorité contractante conformément à la Partie 2 - Instructions à l'intention des soumissionnaires, Section 3 - Demandes de renseignements - en période de soumission du document demande de proposition.**

**Toutes les autres modalités et conditions de demande de proposition restent inchangés.**